

Trabajar Juntos

Noviembre 2012 - Número 6

La revista de información mundial sobre las cooperativas y las empresas propiedad de sus trabajadores en el sector industrial, artesanal y de servicios

Las cooperativas, más resistentes a la crisis



Juntos, el documental de CECOP – CICOPA Europe muestra la mayor resistencia de las cooperativas a la crisis

EN ESTE NÚMERO

EDITORIAL	2
INTERCONTINENTAL	3
EUROPA	5
AMÉRICA DEL SUR	9
AMÉRICA DEL NORTE	10
ASIA	11
ÁFRICA	12

Andor: “La promoción de las cooperativas es esencial para salir de la crisis”

(página 5)

Nuevas oportunidad gracias a cooperativas en Uganda (página 12)

Nueva ley para las cooperativas de trabajo en Brasil (página 9)

Marsella acoge una conferencia internacional sobre cooperativas de trabajo el 16 de noviembre (página 3)

Editorial

El Año Internacional de las Cooperativas y el camino a Marsella

Por Bruno Roelants

El Año Internacional de las Cooperativas proclamado por las Naciones Unidas es una oportunidad de oro para todas las cooperativas, especialmente para las cooperativas industriales y de servicio para ser mejor reconocidas como lo que son: empresas controladas por sus trabajadores para satisfacer sus propias necesidades.

Mientras tanto, el Año Internacional de las Cooperativas se celebra en medio de un periodo de crisis y derrumbes financieros, en una economía global que se está volviendo cada vez más impredecible. En medio de tanta incertidumbre y destrucción de la riqueza, las cooperativas trabajan con paciencia y con una visión empresarial a largo plazo para producir y distribuir. El sistema interno de control democrático y el equilibrio, así como la constante acumulación de capital, es una fuente particularmente oportuna de inspiración para las entidades económicas más amplias en este momento de inestabilidad global y de deuda creciente en todos los niveles. El documental "Juntos", producido por CECOP-CICOPA-Europe, y el informe "La resistencia del modelo cooperativo" (consulte la página 6-7), aportan pruebas y proponen estudios de casos emblemático de esta resistencia.

Pero la resistencia tiene sus límites: al igual que otros negocios, las empresas cooperativas dependen del estado general de la economía y requieren de

políticas que apoyen el crecimiento económico a largo plazo. Además, puesto que tienen misiones en su fundación, como la creación de puestos de trabajo sostenibles y el mantenimiento de la actividad económica local o generación del interés general, nuestras cooperativas deben ser objeto de políticas y los reglamentos que correspondan con esas tareas clave. La nueva ley de cooperativas de trabajo asociado que fue aprobada en Brasil (ver página 9) es un buen ejemplo del tipo de regulación necesaria y esta será, espero, una fuente de inspiración para otros países.

Para debatir sobre estos asuntos y proponer respuestas concretas a los desafíos de la globalización que enfrentan las cooperati-

“la resistencia tiene sus límites: al igual que otros negocios, las empresas cooperativas dependen del estado general de la economía”

vas, organizamos en Marsella, el 16 de noviembre de 2012, la “Jornada mundial de las cooperativas de trabajo asociado” (ver página 3), el último evento internacional que se inscribe en el contexto del Año Internacional de las Cooperativas. Cientos de personas participaron activamente en el evento, entre ellos representantes del movimiento cooperativo y personas interesadas en el mismo. Esta reunión es un punto de partida para aumentar el papel de las cooperativas en la economía mundial, tanto como actores directamente involucrados en el desarrollo económico y local, como indirectamente, como fuente de inspiración para los demás.

Trabajar Juntos

Número 6 - Número 2012

« Trabajar Juntos » es la revista editada por la Confederación mundial (CICOPA) y europea (CECOP-CICOPA Europa) de cooperativas y empresas propiedad de sus trabajadores en la industria y los servicios

CICOPA es una organización sectorial de la Alianza Cooperativa Internacional (ACI).

Avenue Milcamps 105 - BE-1030
Bruselas, Bélgica

Contacto: leire.luengo@cicopa.coop
www.cicopa.coop / www.cecop.coop

SECRETARIO GENERAL

Bruno Roelants

COORDINACIÓN Y REDACCIÓN

Daniel Bernal, Leire Luengo y Olivier Biron

DISEÑO GRÁFICO

Jorge Cabrera para jese

TRADUCCIONES Y REVISIÓN DE LAS TRES VERSIONES LINGÜÍSTICAS

Guy Boucquiaux, Helen Robinson, Leire Luengo, Olivier Biron y Daniel Bernal

FOTOGRAFÍAS

Realización propia y de dominio público de flickr.com

El equipo de redacción desea agradecer a todos los miembros de CICOPA y de CECOP-CICOPA Europa por su contribución.

Editado en inglés, francés y español

Foto de la portada:
Trabajadores de Fonderie de l'Aisne (Francia)

CICOPA



INTERCONTINENTAL

Conferencia internacional de las cooperativas de trabajo asociado y de las cooperativas sociales en Marsella

Leire Luengo

En el marco del Año internacional de las cooperativas y del Congreso de las Cooperativas de Trabajo Asociado francesas (Scop), Marsella ha sido la cita de las cooperativas de trabajo asociado y cooperativas sociales del mundo entero. Cientos de personas participaron activamente el 16 de noviembre en la conferencia internacional de las cooperativas, organizada conjuntamente por CICOPA y CG Scop.

Un día completo de intercambios y encuentros sobre la diversidad de modelos y prácticas del cooperativismo de trabajo en el mundo. Debates y análisis sobre los retos urgentes provenientes de las crisis actuales, con soluciones experimentadas en términos de transferencia y transformación de empresas, trabajo en red y agrupaciones.



Paul Singer, secretario nacional de Economía Solidaria del Ministerio de Trabajo y Empleo de Brasil en la conferencia

Representantes como Paul Singer, secretario nacional de Economía Solidaria del Ministerio de Trabajo y Empleo de Brasil, y el ministro francés

para le Economía social y solidaria participaron en la conferencia subrayando el importante papel de las cooperativas para la salida de la crisis. ■

La ONU destaca el papel del cooperativismo en Río+20

Luciana Siri / Leire Luengo

El documento final de la cumbre de Río+20 sobre Desarrollo Sostenible 2012, avalado por más de 190 gobiernos, reconoce la función de las cooperativas en la contribución a la inclusión social y la reducción de la pobreza (punto 70 de las conclusiones). La cumbre fue la mayor en la historia de las Naciones Unidas, conglomerando en los cerca de 500 eventos oficiales del encuentro a 45.381 personas, incluyendo unos 12.000 delegados de 188 países, más de 4.000 periodistas y representantes de cerca de 10.000 ONG. CICOPA Américas estuvo presente en la cumbre mediante su presidente, Arildo Mota Lopes presidente de la Central de Cooperati-

vas e Empreendimentos Solidários (UNISOL).

Dame Pauline Green, presidenta de la Alianza Cooperativa Internacional (ACI) declaró que la referencia al cooperativismo en el documento final implica “dejar sentado por escrito” ciertas coincidencias que se vienen acordando sobre el sector. “Los miembros y simpatizantes del movimiento cooperativo saben hace tiempo que las cooperativas ayudan a las personas a salir de la pobreza, promueven la equidad de género, realizan una devolución a las comunidades en que están insertas y lideran la atención de asuntos críticos sobre el desarrollo sostenible”, recordó Green.

Por su lado, la Asociación de los Encuentros del Mont-Blanc - Foro Internacional de los Dirigentes de la Economía Social y Solidaria (EMB-FIDESS) aprobó una cláusula en la que pedía reconocer “el papel fundamental de las organizaciones y empresas de la economía social y solidaria, cuyos principios de gestión democrática, de plenitud de las personas, de libertad de adhesión, de justa distribución de los excedentes, de defensa de la propiedad colectiva, de independencia ante los Estado, ponen el ser Humano en el centro de las preocupaciones, para instaurar una sociedad más equitativa, más solidaria y más democrática y contribuyen a un desarrollo sostenible, es decir, económicamente viable, socialmente responsable y ecológicamente sostenible”. ■

Pueden descargarse las conclusiones de Río+20 en <http://s.coop/wqyd>.

CICOPA participa en la Cumbre Internacional de las Cooperativas 2012

CICOPA

Más de 2.600 participantes y personalidades del movimiento cooperativo de 85 países han participado en la Cumbre Internacional, celebrada en octubre en Quebec y organizada por el grupo cooperativo Desjardins, la Universidad Sainte-Marie y la Alianza Cooperativa Internacional (ACI). Bruno Roelants, secretario general, representando CICOPA junto a Arildo Mota Lopez, presidente de CICOPA Américas y Rebecca Kemble, presidenta de CICOPA América del Norte.

La cumbre ha analizado y propone soluciones a las dificultades actuales que atañe la crisis y ha tratado de reforzar la influencia del movimiento cooperativo en el marco socio-económico y político global. Además, las actividades (mesas redondas, talleres y conferencias, incluyendo conferencias preparatorias) se han centrado en los desafíos económicos, financieros, sociales y ambientales que enfrentan las cooperativas. También tuvo lugar un foro especializado en las cooperativas de trabajo asociado con casos provenientes de Canadá, Brasil, Argentina, Italia y Estados Unidos. En este sentido se organizó una conferencia previa el 8 de octubre organizada por «Réseau de la coopération du travail» de Quebec bajo el nombre "¿Cuáles son los principales componentes de un modelo de gobernanza óptima para las cooperativas de trabajo?"

El secretario general de CICOPA, Bruno Roelants, participó en la mesa redonda plenaria "Las cooperativas y las mutualidades, un modelo de negocio eficiente y limpio - una alternativa al modelo de negocio dominante", con representantes de McKinsey y Pricewaterhouse Coopers, y la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y Euricse. Compartió los resul-



El secretario general de CICOPA, Bruno Roelants interviene en la Cumbre Internacional de Cooperativas de Quebec

tados de las encuestas que CICOPA y CECOP-CICOPA Europe vienen realizando desde hace cuatro años sobre la resistencia de las cooperativas a la crisis, y presentó una perspectiva crítica sobre el estudio de McKinsey sobre el mismo tema, desde el punto de vista de las empresas convencionales.

Bruno Roelants también participó en nombre de CICOPA en la conferencia de la pre cumbre "Imagine 2012" como comentarista previo a la presentación de Claudia Sánchez Bajo "La trampa de la deuda evitable". Esta presentación, al igual que otras presentaciones de la conferencia "Imagine 2012", ayudaron a cuestionar la visión tradicional del "crecimiento" desde el punto de vista de los derechos económicos (inestabilidad, endeudamiento del sistema, etc.), social (desigualdad) y ambientales (energía, clima, etc.), lo que sugiere que las cooperativas podrían contribuir significativamente a la solución de estos problemas internacionales. Estas advertencias fueron transmitidas finalmente a la cumbre y repetida por oradores como Jacques Attali, Riccardo Petrella y Nouriel Roubini. Se decidió que la Cumbre de Quebec se convertiría en una cita periódica cada dos años, la próxima edición será en 2014. ■

Co-operatives United : cita mundial en Manchester

CICOPA

Co-operatives United, festival global de eventos y exhibiciones instalado en Manchester, Reino Unido, para marcar el fin del Año Internacional de las Cooperativas declarado por Naciones Unidas en 2012, se celebró del 31 de octubre al 2 de noviembre. El documental: "Juntos. Cómo las cooperativas resisten mejor a la crisis", producido por CECOP-CICOPA Europe fue proyectado el 1 de noviembre seguido de un debate.

CICOPA y sus miembros también estuvieron presentes en el recinto expositivo que visitaron miles de asistentes. La Alianza Cooperativa Internacional (ACI), Co-operatives UK y el Co-operative Group organizaron conjuntamente los eventos acercando a cooperativas del mundo entero. ■

Un disco que suena a cooperación

Hazel Corcoran, CWCF

CICOPA lanza un proyecto musical en el que invita a todo aquel que quiera a participar en el envío de canciones en cualquier idioma que transmitan mensajes sobre el trabajo cooperativo o la cooperación en general. Las canciones seleccionadas serán recopiladas en un disco. El objetivo de este proyecto musical mundial es fomentar la difusión de los principios internacionales de cooperación a través del lenguaje común de la música. Esta es otra iniciativa de CICOPA en el marco del Año Internacional de las Cooperativas de las Naciones Unidas. Un comité de selección de CICOPA elegirá las canciones que formarán parte del disco. Envíe su intención de participación para el envío de una proposición antes del 31 de diciembre a Hazel Corcoran (hazel@canadianworker.coop). ■

EUROPA

Laszlo Andor: “la promoción de las cooperativas puede ser uno de los elementos fundamentales para salir de la crisis”

Diana Dovgan, CECOP-CICOPA Europe

Laszlo Andor, el comisario europeo de Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión, publicó un artículo dedicado exclusivamente a las cooperativas en el periódico húngaro Népszava. En el texto, el comisario hace un llamamiento por el apoyo claro a las cooperativas y afirma que “sin su reconocimiento por el estado y sin un apoyo a las cooperativas, el crecimiento económico y la creación de puestos de trabajo no sería posible. La promoción de las cooperativas puede ser uno de los elementos fundamentales para salir de la crisis”.



Laszlo Andor, Comisario europeo de Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión

El comisario también mencionó el éxito de la Corporación MONDRAGON, así como la Feria Europea de empresas sociales y cooperativas de personas con discapacidad, celebrada en Bulgaria. Insiste en que las cooperativas tienen “ventajas que pueden ser vistas de manera más clara durante largas crisis económicas y financieras”. Hizo hincapié en larga historia del movimiento cooperativo en Europa

central y del este y expresó la esperanza de que “los malentendidos y los prejuicios están desapareciendo, y que el concepto y la práctica del movimiento cooperativo, basado en la toma

Lea el artículo original publicado en el periódico Népszava (7-07-2012): <http://s.coop/q15c>.

de decisiones voluntaria y democrática, puede ser restablecido”.

Andor inauguró la Feria Europea de empresas sociales y cooperativas de personas con discapacidad, coorganizada en marzo por CECOP - CICOPA Europe y la Confederación de cooperativas de trabajo de Bulgaria. ■

Un paso adelante para la modernización de las cooperativas en Montenegro

CECOP-CICOPA Europe

La conferencia “El pasaporte para las cooperativas en Montenegro y los Balcanes” que tuvo lugar este verano en Podgorica puso de relieve los resultados de un proyecto europeo de un año para desarrollar un marco legal cooperativo moderno en el país. Representantes cooperativos de 8 países de los Balcanes así como Turquía debatieron sobre los retos clave y las oportunidades de las cooperativas en la región.

El proyecto cofinanciado por la Unión Europea “Introducción a la economía

social y rehabilitación del sistema cooperativo para apoyar el desarrollo rural en Montenegro” fue lanzado en septiembre de 2011 y ha sido puesto en práctica por Co-operatives Europe y la organización italiana COSV con el apoyo del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural y la Unión de Cooperativas de Montenegro. El proyecto incide en la voluntad y las necesidades expresadas por las instituciones montenegrinas para apoyar el proceso de armonización de la legislación en materia cooperativa. CECOP participó

también en el proyecto con el objetivo de aportar su experiencia para la creación de un marco legislativo adecuado para las cooperativas sociales pero también para proponer iniciativas en favor del desarrollo de las cooperativas en el sector turístico, servicios y artesanal. El gobierno de Montenegro aprobará pronto una ley en material de agricultura y también ha expresado su voluntad para proceder rápidamente a la adopción de una ley general sobre cooperativas que irá seguida por una ley sobre cooperativas sociales. ■

Las cooperativas muestran su capacidad de res

Leire Luengo, CECOP-CICOPA Europe

La versión completa del documental *Juntos* ya está disponible en DVD

La versión completa del documental JUNTOS ya está disponible en la página web del documental (www.together-thedocumentary.coop). Es una versión en baja definición, si lo desea puede adquirirlo en DVD. Los testimonios de los trabajadores de cuatro experiencias cooperativas en France, Polonia, Italia y España permiten entender por qué las cooperativas resisten mejor a la crisis que otro tipo de empresas. La cinta también está disponible en inglés, francés e italiano.

El documental está basado en diferentes estudios desarrollados por CECOP-CICOPA Europe, y especialmente en los resultados del informe "La resistencia del modelo cooperativo", cuyos resultados han sido presentados recientemente. Esta investigación identifica los mecanismos que refuerzan esta resistencia. Hay varias razones que lo explican. Empezando por el hecho de que los socios trabajado-

res son copropietarios de su empresa, comparten la responsabilidad de la gestión y ponen en práctica estrategias a corto y largo plazo, que priorizan la salvaguarda de empleos y la innovación de manera continua. Entre esas estrategias, podemos citar la reducción temporal de salarios, las inversiones tecnológicas, la adaptación al mercado, la utilización de las reservas financieras, etc.

El estudio se basa en un análisis de datos cuantitativos principalmente en Francia y España (los países donde las estadísticas sobre las cooperativas de trabajo y sociales son más fiables) e indica que en estos dos países, estas cooperativas han sufrido un menor número de cierres y de pérdidas de empleo que la media. El informe presenta igualmente algunos ejemplos concretos que ilustran estrategias puestas en marcha por las cooperativas que les permiten reaccionar de manera más rápida y eficaz.

El documental en detalle

De febrero a abril de 2012, CECOP y la cooperativa de producción audiovisual m30m, han filmado la historia de cuatro cooperativas: una fábrica de agua mineral en Polonia fundada en hace 60 años (Muszynianka), una empresa en crisis in Francia retomada por sus trabajadores y transformada en cooperativa (Fonderie de l'Aisne), un consorcio de cooperativas italianas en Milán que integra en el mundo laboral a personas desfavorecidas y ofrece servicios sociales a miles de ciudadanos (Consortio SIS) y un grupo cooperativo industrial que es también uno de los grupos más importantes en España (Corporación MONDRAGON). A través de los testimonios de los trabajadores de estas empresas que son los propietarios y la controlan, el documental muestra cómo enfrentan la crisis para preservar sus puestos de trabajo, la experiencia local y la actividad económica.



INFORMACIÓN TÉCNICA :

Año: 2012

País: Bélgica / España

Duración: 39 min.

Versiones: inglés, francés, italiano y español

Género: Documental - Productor: CECOP-CICOPA Europe

Coordinación de producción: Leire Luengo

Empresa productora: m30m

Directora: Ana Sánchez

Guionistas: Bruno Roelants, Olivier Biron, Leire Luengo, Ana Sánchez

Director de fotografía: José Luis Fernández



Asistencia a la crisis que está afectando a Europa

CECOP presenta una exposición de fotos en el Parlamento Europeo

En el marco del Año Internacional de las Cooperativas, CECOP ha organizado la exposición “A través de sus ojos” del 24 al 27 de septiembre en el Parlamento Europeo, con el respaldo de la eurodiputada Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL).

Las imágenes han sido tomadas por la fotógrafa Lydie Nesvadba que ha sabido dar una perspectiva única a través de la mirada de los trabajadores. La exposición es testigo de las actividades de las cuatro cooperativas filmadas en el documental “Juntos. Cómo las cooperativas resis-

ten mejor a la crisis”. La serie de fotos revelan un modelo empresarial centrado en las personas, la base de todas las cooperativas.

Para más información sobre la fotografía : <http://lydienesvadba.com/>



Fotografías de Lydie Nesvadba - De arriba abajo en el sentido de las agujas del reloj: Marie Claude Rondeau (Fonderie de l'Aisne), Emilia Krynicka (Muszynianka), Iván Gallego (CIDIA Automotive, MONDRAGON Corporation), Danobat (MONDRAGON Corporation), Coop. Soc. Simone de Beauvoir Onlus (Consorzio SIS) y Slim Ben Gouta (Fonderie de l'Aisne).

Un museo fuera de lo común

Elsa Brander and Lykke Pedersen, *Kooperationen*

Imagine un museo cuya posesión más preciada no sea una pintura de Van Gogh o una exposición de arte de Ai Weiwei, sino un almuerzo de hace más de 100 años envuelto en un periódico de 1886. Ese museo realmente existe. Es el Museo de los Trabajadores de Cooperativas Danesas de Copenhague. Se encuentra ubicado en un edificio reconocido como la sede de la primera Asamblea de Trabajadores del mundo.

Al entrar en el museo, situado en el corazón de Copenhague, descubrirá que el Museo de los Trabajadores está lejos de ser un típico museo silencioso e imponente y con pocos visitantes, sino que tiene con un ambiente vibrante. Está lleno de visitantes de todas las edades interesados en conocer cómo era la vida cuando sus abuelos eran jóvenes o en aprender más sobre los 150 años de historia de los trabajadores daneses y europeos.

El museo no muestra la historia tradicional o el ascenso y la caída de los reyes del pasado. En su lugar, expone parte de la historia que otros museos no tratan, como la historia de cómo los trabajadores daneses vivían y cómo se organizaban. Esto es lo que hace a este museo tan popular, sobre todo entre los visitantes más jóvenes.

2012, AÑO INTERNACIONAL DE LAS COOPERATIVAS

Con motivo de la celebración en 2012 del Año Internacional de las Cooperativas, el historiador del Museo de los Trabajadores de Cooperativas Danesas, Henning Grelle, está ultimando un libro sobre la historia del movimiento cooperativo danés.



La obra, cuya publicación está prevista para noviembre de 2012, muestra la importancia que las cooperativas siguen manteniendo como modelo empresarial en Dinamarca.

Mediante la publicación de este libro, el Museo de los Trabajadores de Cooperativas pretende dar a conocer y concienciar acerca del importante papel que desempeñan las cooperativas danesas en las estructuras y las dinámicas de la sociedad y el mercado laboral. Además, pretende presentar ante la clase política el modelo cooperativo como una forma esencial para hacer negocios sostenibles y generar soluciones a los problemas económicos.

Por cierto, el almuerzo se encontró realmente y fue entregado al Museo de los Trabajadores en 1986 por parte de un grupo de historiadores, quienes lo hallaron en el castillo de Rosenborg de Copenhague, mientras estaban renovando una vitrina que había pertenecido al rey Federico IV. Había sido olvidado detrás del mueble por unos trabajadores en 1886. Ahora el almuerzo se exhibe en el Museo de los Trabajadores de Cooperativas Danesas, donde es todo un símbolo de la historia del cooperativismo, porque aunque es viejo y simple, jamás será olvidado. ■

Más información:
<http://www.arbejdermuseet.dk/>.

Hamon subraya la resistencia de las cooperativas a la crisis

CECOP-CICOPA Europe

Benôit Hamon, el ministro francés de economía social y solidaria, participó en el intergrupo de Economía social del Parlamento Europeo. Subrayó en su discurso la resistencia de las cooperativas a la crisis « incluso cuando están presentes en mercados de fuerte competencia » porque, como señaló, las cooperativas persiguen objetivos a largo plazo y pueden apoyarse sobre sus propios recursos. Pero la crisis no es el solo elemento que pueden poner en peligro a las cooperativas, como dijo Hamon; entre 50.000 y 200.000 empleos se pierden cada año en Francia a causa del cierre de empresas « sanas » (empresas familiares sin herederos, etc.). El ministro ha indicado que la transferencia de estas empresas a sus trabajadores en forma cooperativa podría no sólo salvar los empleos pero también mantenerlos a largo plazo. Hamon planea adaptar la ley francesa sobre las cooperativas de trabajo asociado para facilitar la transferencia de estas a sus trabajadores. ■

Mayor igualdad de género en las cooperativas de trabajo europeas

“En las cooperativas de trabajo de Francia, Italia y España existe una mayor igualdad de género que en el resto de las empresas mercantiles”. Esta afirmación ha quedado clara después de observar los resultados de la encuesta realizada por seis organizaciones cooperativas miembros de CECOP-CICOPA Europe en Francia, Italia y España, involucradas en el Proyecto Europeo “Mujeres Activas en las PYMES”. En estos tres países se han recabado la opinión de 133 mujeres y se ha llegado a una serie de conclusiones que fundamentan que la mujer tiene en las cooperativas de trabajo una mejor calidad laboral, que incide en su vida personal y familiar. El perfil femenino en una cooperativa de trabajo, es el de una mujer que trabaja en el sector de los servicios, con estudios universitarios, de unos 41 años, viviendo en pareja, y con dos hijos. Casi el total de las entrevistadas considera que en su cooperativa existe igual salario por igual trabajo, que hay igualdad de oportunidades de formación y que ellas pueden llegar y llegan a puestos de responsabilidad. ■

AMÉRICA DEL SUR

Nueva ley de cooperativas de trabajo en Brasil

Daniel Bernal, CICOPA

Las cooperativas de trabajo de Brasil tienen una nueva ley que abre un panorama optimista para el sector. Esta nueva legislación es el resultado de varios años de trabajo del cooperativismo de trabajo en Brasil. El proyecto de ley fue aprobado ayer 19 de julio por la presidenta, Dilma Rousseff, tras haber sido aprobado por unanimidad en la Cámara de Diputados el 27 de junio.

Esta ley establece una clara regulación sobre el funcionamiento y los procedimientos administrativos de las cooperativas de trabajo. Está concebida también para superar problemas legales, como la creación de pseudo cooperativas de trabajo, así como a asegurar los derechos de los socios trabajadores. Por tanto, es una gran noticia para las cooperativas de trabajo brasileñas, CICOPA y sus miembros en el Año Internacional de las



Câmara de Diputados de Brasil

Cooperativas de las Naciones Unidas 2012.

Es el fruto de nueve años de trabajo del movimiento cooperativo de trabajo en Brasil. CICOPA ha dado su apoyo a este nuevo marco legal; de hecho, la redacción del texto legan ha

sido basado en la Declaración Mundial de CICOPA sobre las Cooperativas de Trabajo.

Por favor, haga clic aquí para ver la Declaración Mundial de CICOPA sobre Cooperativismo de Trabajo: <http://s.coop/12oz5>. ■

Cooperativas del Sur en movimiento

Luciana Siri, CICOPA Mercosur

El año del cooperativismo internacional encuentra al movimiento de trabajo asociado regional más fuerte que nunca, con procesos de descentralización y regionalización importantes como lo es la reactivación de CICOPA Américas en noviembre de 2011 y la creación en octubre del año pasado de CICOPA Mercosur que reúne a organizaciones cooperativas de Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay.

El primer año de existencia de CICOPA Mercosur coincide con el año Internacional de las Cooperativas, razón por la cual las organizaciones han presentado un ambicioso plan, conscientes de la gran oportunidad que se

presenta para poder replicar con más fuerza sus objetivos y acciones. Algunas de las actividades previstas implican el fortalecimiento de varias iniciativas intercooperativas de carácter local, nacional y regional, en áreas tan diversas como la agroindustria, el reciclaje, la industria textil, la fabricación de equipamiento agrícola, la industria de las telecomunicaciones, la metalmecánica, la salud y los servicios a las personas, entre otros.

CICOPA Mercosur está desarrollando espacios de procesos formativos y de intercambio como el encuentro de cooperativas de la construcción desarrollado en marzo en Sau Pablo, Brasil; el encuentro internacional de co-

operativas metalúrgicas en abril en Buenos Aires-Argentina; o el proceso formativo que cooperativistas del sector metalúrgico y textil de la región que tuvo lugar a mediados de año también en dicha ciudad. Por su lado, cada organización tiene planificadas varias actividades nacionales entre las que se destacan el Congreso Nacional de la Central de Cooperativas y Emprendimientos Solidarios (UNISOL), miembro de CICOPA en Brasil, que se celebrará el 7 y 9 de noviembre y que congregará a miles de cooperativistas del país, así como el 50° Aniversario de la Federación de Cooperativas de Producción del Uruguay en diciembre. ■

AMÉRICA DEL NORTE

El Gobierno Federal de Canadá elimina un programa que apoya a las cooperativas

Hazel Corcoran, CWCF

El Gobierno Federal de Canadá ha decidido recientemente eliminar la financiación de la Iniciativa de Desarrollo Cooperativo que es un programa que ofrece apoyo financiero para la creación de cooperativas desde 2003. Además, la Secretaría de asuntos rurales y cooperativos, la oficina gubernamental que gestiona los programas relativos a cooperativas, será reducida considerablemente de 94 a 15 funcionarios.

A pesar de que 2012 es el Año Internacional de las Cooperativas declarado por Naciones Unidas, la federación

de Cooperativas de Trabajo Asociado insiste en que el gobierno está suprimiendo “un programa nada costoso que beneficia a cientos de comunidades en el país. Las más de 9.000 cooperativas canadienses serán gravemente dañadas por supresiones importantes de la Secretaría de asuntos rurales y cooperativos, una organización que actúa como enlace entre el sector y el gobierno”.

Para más información (en inglés), lea la declaración lanzada por la Asociación Canadiense de Cooperativas aquí: <http://s.coop/12ozl>. ■

Hazel Corcoran recibe las insignias de Segundo Grado de la Orden del Mérito Cooperativo Canadiense

CICOPA

Hazel Corcoran ha recibido las insignias de Segundo Grado de la Orden del Mérito Cooperativo canadiense, la mayor distinción del mundo de la cooperación de habla francesa en Canadá. Es la primera persona del movimiento de cooperativas de trabajo asociado en recibir esta condecoración.

Asentada en Calgary desde 1992, Hazel es un referente cooperativo en Alberta y a escala canadiense. Activamente implicada en el sector de las cooperativas desde hace veinte años, es la directora ejecutiva de la Federación Canadiense de Cooperativas de Trabajo (FCCT, en sus siglas en francés) que es miembro de CICOPA. “Hoy el mundo busca al movimiento cooperativo, porque ayudamos a



construir una economía fundada en la esperanza y el amor. Nunca seremos suficientemente fuertes hasta que estemos unidos en un movimiento a través del espacio y de diferentes generaciones y sectores”, declaró Hazel Corcoran en su discurso. ■

400 personas se reunieron en Boston para la Conferencia de cooperativas de trabajo

CICOPA-Norteamérica

La Federación de Cooperativas de Trabajo Asociado de Estados Unidos (USFWC, en sus siglas en inglés) celebró la 5ª Conferencia nacional en Boston del 22 al 24 de junio. El evento reunió cerca de 400 asistentes del sector de las cooperativas de trabajo asociado y grupos externos interesados en el movimiento cooperativo, cerca del doble de asistentes que la primera conferencia que tuvo lugar en 2004. Durante tres días se desarrollaron varias sesiones y talleres para que los participantes compartieran experiencias y exploraran las posibilidades que tienen las cooperativas y analizaran la propiedad y la democracia en el lugar de trabajo. Varios miembros de CICOPA participaron como ponentes internacionales en estas sesiones, tales como la conferencia “Lecciones para el crecimiento mundial” donde intervinieron Bruno Roelants (Secretario General de CICOPA) e Hiroshi Shimamura (Federación japonesa de cooperativas de trabajo) hablando sobre casos exitosos de construcción del movimiento cooperativo. José Orbaiceta (presidente de la Federación de Cooperativas de Trabajo de la República Argentina, FECOOTRA) también participó vía Skype hablando sobre el crecimiento del movimiento de cooperativas de trabajo en Argentina visto desde una perspectiva fundada en los principios. Como CICOPA-Norteamérica es la recién lanzada organización subregional de CICOPA, que agrupa dos de las 3 federaciones de cooperativas de trabajo de Quebec, CWCF (Canadá), USFWC (Estados Unidos) y la Confederación Nacional Cooperativa de Actividades Diversas de la República Mexicana (CNC), los dirigentes de CICOPA-Norte América discutieron en torno a la sesión titulada “Construyendo un ecosistema cooperativo en América del Norte”. Hubo una presencia importante de cooperativistas hispanohablantes que viven en Estados Unidos. Este hecho pone de relieve la posibilidad de formar un comité de cooperativas de trabajo de habla hispana en USFWC y de elaborar un plan para CICOPA-Norteamérica con el objetivo de reforzar las relaciones entre las cooperativas hispanas en Canadá, Estados Unidos y América latina. ■

ASIA

Nueva ley cooperativa en Corea del Sur entrará en vigor en diciembre

Hyungsik Eum, KASEE

Una nueva ley sobre cooperativas entrará en vigor en Corea del Sur el 1 de diciembre. El Ministerio de Estrategias y Finanzas se encarga de la nueva legislación y ha sido asignado un equipo especial dentro de la entidad para preparar los diferentes documentos legales y las políticas para promocionar las cooperativas. Este equipo será transformado en el “Departamento de cooperativas” cuando la ley sea efectiva.

Aunque no hay una mención específica a las cooperativas de trabajo, el decreto –que será publicado en octubre– lo definirá directamente permitiendo a los socios trabajadores ser miembros de la Junta Directiva según una composición específica de la estructura de miembros. Mientras en la ley está prohibido que los trabajadores tengan plazas en la Junta Directiva, el borrador de decreto indica algunas excepciones. Entre las excepciones: si dos tercios de los miembros de la cooperativa son trabajadores, y si

los trabajadores no miembros son menos de un tercio del total de trabajadores, las cooperativas las cooperativas pueden tener miembros de la Junta Directiva compuesta por trabajadores miembros. La Declaración Mundial de CICOPA y el apoyo de sus miembros han jugado un papel muy importante a la hora de introducir este concepto de cooperativas de trabajo. Las cooperativas sociales que están claramente definidas en la ley, también podrán tener miembros de la Junta Directiva representando trabajadores miembros gracias a la misma cláusula del decreto.

CONTEXTO

En Corea del Sur, debido a que la legislación en materia cooperativa esta fragmentada sectorialmente, había pocas oportunidades para cooperativas emergentes como las cooperativas de trabajo asociado, cooperativas sociales y las mutuas, que han aparecido como una respuesta a las necesidades de las personas, para estable-



Parlamento de Corea del Sur

cerse. Para cambiar esta situación, la ley marco sobre cooperativas fue iniciada por “Solidaridad para una ley marco sobre cooperativas” compuesta por organizaciones del movimiento cooperativo y varias asociaciones ciudadanas.

KASEE, el miembro coreano de CICOPA está trabajando con otras organizaciones involucradas para crear nuevas organizaciones federales de cooperativas de trabajo y cooperativas sociales a partir de la nueva ley. También organiza cursos de formación y sesiones informativas para empresas afiliadas con el objetivo de transformarlas en cooperativas. ■

Construyendo un centro para la comunidad en áreas dañadas por el terremoto en Japón

Yoshiko Yamada, JWCUC

Aunque los medios de comunicación ya no cubren la situación que vive Japón, todavía hay más de 340.000 personas que viven como evacuados. Un miembro de JWCUC, la Confederación de Cooperativas de Trabajo de Japón, situado en el departamento de Miyagi, una de las regiones tocadas duramente por el terremoto, está trabajando para desarrollar un

proyecto llamado “Bosque para todos” con el objetivo de reconstruir la zona dañada por el desastre natural.

El proyecto consiste en un centro empresarial que contará con un área de formación, una agencia de que ofrece prestaciones sociales, un centro de reforestación y un campo de entrenamiento para equipos deportivos; un centro de energía renovable

que se dedicará a la producción de biodiesel y energía eólica y otro centro comunitario formado por una granja y un parque.

Para cubrir los costes, estimados en 1 billón de yen (más de 10 billones de euros), los miembros no sólo utilizarán los subsidios recibidos sino que también conseguirán fondos propios ya que van a pedir la cooperación y el apoyo financiero en todo el país. ■

ÁFRICA

Nuevos horizontes y posibilidades en Uganda de mano de las cooperativas de trabajo asociado

Daniel Bernal, CICOPA

Frente al desempleo, los jóvenes de Bwongera en el sureste del país, como tantos otros jóvenes del país, tienen una historia diferente a contar: han logrado crear empleos. En este caso, han creado una cooperativa de trabajo asociado para construir piscifactorías.

El equipo está compuesto por 40 miembros que se ha lanzado en 2009, cuando dos de ellos formaban parte de un grupo cooperativo que ha sido formado para formarse en una piscifactoría, debido a un importante crecimiento de la consumición de pescado

en el país. Estos decidieron formar a otros jóvenes que se encontraban en una situación similar y que no disponían de una formación precedente. Los jóvenes han continuado a desarrollar su actividad y fueron contratados por agricultores.

Por otro lado han identificado otras actividades ligadas que aumentan sus resultados: una de ellas es la fabricación de ladrillos. La idea vino al darse cuenta del suelo arcilloso que resultaba de construir las piscifactorías y llegaron a la conclusión de que este sería ideal para la construcción de

ladrillos. Esta se ha convertido en una fuente de recursos económicos incluso más importante que la idea inicial. Por otro lado, el hecho de ser una cooperativa de trabajo asociado ha facilitado la implicación de las autoridades locales en los programas gubernamentales como el fondo empresarial para la juventud.

Gracias a su trabajo a común, se ha abierto una gama muy amplia de posibilidades para estos jóvenes. Esto crea posibilidades enormes para el autoempleo y la generación de riqueza. ■

Las cooperativas de trabajo y la soberanía alimentaria en Sudáfrica

Andrew Bennie, COPAC

Al igual que en muchas partes del mundo, en Sudáfrica el hambre es un problema que persiste en muchos hogares, especialmente en los urbanos. Por esta razón, el Centro Cooperativo y de Políticas Alternativas (en inglés Cooperative and Policy Alternative Centre, COPAC) está trabajando intensamente con varias cooperativas y comunidades de los municipios de la periferia de Johannesburgo para encontrar soluciones al problema

del hambre. Lo realizan a través de un enfoque que pretende conectar la teoría y la práctica de la soberanía alimentaria, por un lado, con el desarrollo de cooperativas de trabajo productoras de alimentos, por otro.

Los principios de las cooperativas de trabajo, caracterizados por la gestión democrática y el control por parte de sus trabajadores, y su orientación hacia el beneficio de la comunidad, pueden servir potencialmente como

modelo de organización para democratizar la producción, para así proveer alimentos saludables y asequibles para las familias y comunidades, y al mismo tiempo contribuir a la creación de empleo.

Este enfoque se está comenzando a poner en práctica en la pobre localidad de Ivory Park. Allí la estrategia de soberanía alimentaria que se está poniendo en marcha implica a pequeñas cooperativas agrícolas y panaderías, así como un proceso de creación de cooperativas de trabajo, cuyo fin es cultivar alimentos asequibles a través de un modelo sostenible y democrático. ■



JUNTOS:

el nuevo documental producido por
CECOP- CICOPA Europe sobre
la resistencia del modelo cooperativo

El film está disponible en línea y el DVD se puede comprar aquí: <http://www.together-thedocumentary.coop>